

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 37  
Tuesday, October 21, 2025

First Session  
61st legislature

Honourable Francine Landry  
Speaker

Jour de séance 37  
le mardi 21 octobre 2025

Première session  
61<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Francine Landry



## **CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES**

|                                                                                                                                     |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Election Returns Tabled / Dépôt du rapport de scrutin.....                                                                          | 1 |
| Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre ..... | 1 |
| New Member Presented / Présentation d'un nouveau député.....                                                                        | 1 |
| Her Honour's Arrival / Arrivée de Son Honneur.....                                                                                  | 2 |
| Her Honour's Message / Message de Son Honneur.....                                                                                  | 2 |
| Prorogation.....                                                                                                                    | 3 |



## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 61st Legislative Assembly, 2024-2025

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

| Constituencies                                | Party | Members                    |
|-----------------------------------------------|-------|----------------------------|
| Albert-Riverview                              | PC    | Sherry Wilson              |
| Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills          | PC    | Don Monahan                |
| Bathurst                                      | L     | Hon. René Legacy           |
| Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent              | L     | Benoît Bourque             |
| Belle-Baie—Belledune                          | L     | Marco LeBlanc              |
| Caraquet                                      | L     | Hon. Isabelle Thériault    |
| Carleton-Victoria                             | PC    | Margaret Johnson           |
| Carleton-York                                 | PC    | Richard Ames               |
| Champdoré-Irishtown                           | L     | Hon. Lyne Chantal Boudreau |
| Dieppe-Memramcook                             | L     | Natacha Vautour            |
| Edmundston—Vallée-des-Rivières                | L     | Hon. Jean-Claude D'Amours  |
| Fredericton-Grand Lake                        | PC    | Kris Austin                |
| Fredericton Lincoln                           | G     | David Coon                 |
| Fredericton North                             | L     | Hon. Luke Randall          |
| Fredericton South-Silverwood                  | L     | Hon. Susan Holt            |
| Fredericton-York                              | PC    | Ryan Cullins               |
| Fundy-The Isles-Saint John Lorneville         | PC    | Ian Lee                    |
| Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin | L     | Hon. Chuck Chiasson        |
| Hampton-Fundy-St. Martins                     | L     | Hon. John Herron           |
| Hanwell-New Maryland                          | L     | Hon. Cindy Miles           |
| Hautes-Terres—Nepisiguit                      | L     | Luc Robichaud              |
| Kent North                                    | L     | Hon. Pat Finnigan          |
| Kings Centre                                  | PC    | Bill Oliver                |
| Madawaska Les Lacs-Edmundston                 | L     | Hon. Francine Landry       |
| Miramichi Bay-Neguac                          | L     | Sam Johnston               |
| Miramichi East                                | PC    | Michelle Conroy            |
| Miramichi West                                | PC    | Kevin Russell              |
| Moncton Centre                                | L     | Hon. Rob McKee, K.C.       |
| Moncton East                                  | L     | Alexandre Cédric Doucet    |
| Moncton Northwest                             | L     | Tania Sodhi                |
| Moncton South                                 | L     | Hon. Claire Johnson        |
| Oromocto-Sunbury                              | PC    | Mary E. Wilson             |
| Quispamsis                                    | L     | Hon. Aaron Kennedy         |
| Restigouche East                              | L     | Guy Arseneault             |
| Restigouche West                              | L     | Hon. Gilles LePage         |
| Riverview                                     | PC    | Rob Weir                   |
| Rothsay                                       | L     | Hon. Alyson Townsend       |
| Saint Croix                                   | PC    | Kathy Bockus               |
| Saint John East                               | PC    | Glen Savoie                |
| Saint John Harbour                            | L     | Hon. David Hickey          |
| Saint John Portland-Simonds                   | L     | Hon. John Dorman           |
| Saint John West-Lancaster                     | L     | Kate Elman Wilcott         |
| Shediac Bay-Dieppe                            | L     | Hon. Robert Gauvin         |
| Shediac—Cap-Acadie                            | L     | Jacques LeBlanc            |
| Shippagan-Les-Îles                            | L     | Éric Mallet                |
| Sussex-Three Rivers                           | PC    | Tammy Scott-Wallace        |
| Tantramar                                     | G     | Megan Mitton               |
| Tracadie                                      | L     | Hon. Keith Chiasson        |
| Woodstock-Hartland                            | PC    | Bill Hogan                 |

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

## CIRCONSCRIPTIONS

**Première session de la 61<sup>e</sup> législature, 2024-2025**  
**Présidente : L'hon. Francine Landry**  
**Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque**

| Circonscription                               | Parti | Parlementaires               |
|-----------------------------------------------|-------|------------------------------|
| Albert-Riverview                              | PC    | Sherry Wilson                |
| Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills          | PC    | Don Monahan                  |
| Baie-de-Miramichi—Neguac                      | L     | Sam Johnston                 |
| Baie-de-Shediac—Dieppe                        | L     | L'hon. Robert Gauvin         |
| Bathurst                                      | L     | L'hon. René Legacy           |
| Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent              | L     | Benoît Bourque               |
| Belle-Baie—Belledune                          | L     | Marco LeBlanc                |
| Caraquet                                      | L     | L'hon. Isabelle Thériault    |
| Carleton-Victoria                             | PC    | Margaret Johnson             |
| Carleton-York                                 | PC    | Richard Ames                 |
| Champdoré-Irishtown                           | L     | L'hon. Lyne Chantal Boudreau |
| Dieppe-Memramcook                             | L     | Natacha Vautour              |
| Edmundston—Vallée-des-Rivières                | L     | L'hon. Jean-Claude D'Amours  |
| Fredericton-Grand Lake                        | PC    | Kris Austin                  |
| Fredericton-Lincoln                           | PV    | David Coon                   |
| Fredericton-Nord                              | L     | L'hon. Luke Randall          |
| Fredericton-Sud—Silverwood                    | L     | L'hon. Susan Holt            |
| Fredericton-York                              | PC    | Ryan Cullins                 |
| Fundy-The Isles-Saint John Lorneville         | PC    | Ian Lee                      |
| Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin | L     | L'hon. Chuck Chiasson        |
| Hampton-Fundy-St. Martins                     | L     | L'hon. John Herron           |
| Hanwell-New Maryland                          | L     | L'hon. Cindy Miles           |
| Hautes-Terres—Nepisiguit                      | L     | Luc Robichaud                |
| Kent-Nord                                     | L     | L'hon. Pat Finnigan          |
| Kings-Centre                                  | PC    | Bill Oliver                  |
| Madawaska-Les-Lacs—Edmundston                 | L     | L'hon. Francine Landry       |
| Miramichi-Est                                 | PC    | Michelle Conroy              |
| Miramichi-Ouest                               | PC    | Kevin Russell                |
| Moncton-Centre                                | L     | L'hon. Rob McKee, c.r.       |
| Moncton-Est                                   | L     | Alexandre Cédric Doucet      |
| Moncton-Nord-Ouest                            | L     | Tania Sodhi                  |
| Moncton-Sud                                   | L     | L'hon. Claire Johnson        |
| Oromocto-Sunbury                              | PC    | Mary E. Wilson               |
| Quispamsis                                    | L     | L'hon. Aaron Kennedy         |
| Restigouche-Est                               | L     | Guy Arseneault               |
| Restigouche-Ouest                             | L     | Hon. Gilles LePage           |
| Riverview                                     | PC    | Rob Weir                     |
| Rothsay                                       | L     | L'hon. Alyson Townsend       |
| Saint John-Est                                | PC    | Glen Savoie                  |
| Saint John Harbour                            | L     | L'hon. David Hickey          |
| Saint John-Ouest—Lancaster                    | L     | Kate Elman Wilcott           |
| Saint John Portland-Simonds                   | L     | L'hon. John Dorman           |
| Sainte-Croix                                  | PC    | Kathy Bockus                 |
| Shediac—Cap-Acadie                            | L     | Jacques LeBlanc              |
| Shippagan-Les-Îles                            | L     | Éric Mallet                  |
| Sussex-Three Rivers                           | PC    | Tammy Scott-Wallace          |
| Tantramar                                     | PV    | Megan Mitton                 |
| Tracadie                                      | L     | L'hon. Keith Chiasson        |
| Woodstock-Hartland                            | PC    | Bill Hogan                   |

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick  
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick  
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

## CABINET

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hon. / l'hon. Susan Holt</b>             | Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles                                                                                                                                                                             |
| <b>Hon. / l'hon. René Legacy</b>            | Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i> |
| <b>Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.</b> | Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances                                                                                                                                 |
| <b>Hon. / l'hon. John Dornan</b>            | Minister of Health / ministre de la Santé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Hon. / l'hon. Claire Johnson</b>         | Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Hon. / l'hon. Keith Chiasson</b>         | Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Hon. / l'hon. Cindy Miles</b>            | Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale                                                                                                                                                     |
| <b>Hon. / l'hon. Chuck Chiasson</b>         | Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Hon. / l'hon. Gilles LePage</b>          | Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional                                                                                                                                      |
| <b>Hon. / l'hon. Aaron Kennedy</b>          | Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Hon. / l'hon. Isabelle Thériault</b>     | Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hon. / l'hon. Robert Gauvin</b>         | Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Hon. / l'hon. Alyson Townsend</b>       | Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Hon. / l'hon. John Herron</b>           | Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Hon. / l'hon. Pat Finnigan</b>          | Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau</b> | Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours</b>  | Minister of Post-Secondary Education and Training, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité                                                                                     |
| <b>Hon. / l'hon. David Hickey</b>          | Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Hon. / l'hon. Luke Randall</b>          | Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i> |

[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 37**

Assembly Chamber,  
Tuesday, October 21, 2025.

**Jour de séance 37**

Chambre de l'Assemblée législative  
le mardi 21 octobre 2025

11:00

(The House met at 11 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 11 h, sous la présidence de l'hon. M<sup>me</sup> Landry.

Prayers.)

Prière.)

**Election Returns Tabled / Dépôt du rapport de scrutin****Dépôt du rapport de scrutin / Election Returns Tabled**

(**Madam Speaker**, pursuant to the provisions of the *Elections Act*, laid upon the table of the House the return of votes polled in the electoral district of Miramichi West at the by-election held on October 6, 2025.)

(**La présidente**, conformément à la *Loi électorale*, dépose sur le bureau de la Chambre le rapport du scrutin de l'élection partielle tenue le 6 octobre 2025 dans la circonscription électorale de Miramichi-Ouest.)

**Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre****Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House**

(**Hon. Ms. Holt** moved, seconded by **Mr. M. LeBlanc**, that the said returns be entered in the Journals of the House.)

(L'hon. M<sup>me</sup> Holt, appuyée par **M. M. LeBlanc**, propose que le rapport soit consigné au Journal de la Chambre.)

**New Member Presented / Présentation d'un nouveau député****Présentation d'un nouveau député / New Member Presented**

(**Mr. Savoie** escorted the newly elected member, Mr. Russell, to a place beside the Clerk's table.)

(**M. Savoie** escorte le nouveau député, M. Russell, près du bureau de la Chambre.)

11:05

**Mr. Savoie:** Madam Speaker, I have the honour of presenting Mr. Kevin Russell, from the electoral district of Miramichi West, who has taken the oath and signed the roll and now claims the right to take his seat.

**M. Savoie :** Madame la présidente, j'ai l'honneur de présenter M. Kevin Russell, de la circonscription électorale de Miramichi-Ouest, qui a prêté serment, a signé le rôle et réclame maintenant le droit de siéger.

Madame la présidente, j'ai l'honneur de présenter M. Kevin Russell, de la circonscription électorale de Miramichi-Ouest, qui a prêté serment, a signé le rôle et réclame maintenant le droit de siéger.

Madam Speaker, I have the honour to present Mr. Kevin Russell, from the electoral district of Miramichi West, who has taken the oath and signed the roll and now claims the right to take his seat.

**La présidente :** Permission accordée.

**Madam Speaker:** Permission granted.

Permission granted.

Permission accordée.

**Her Honour's Arrival / Arrivée de Son Honneur**

(The arrival of Her Honour the Lieutenant-Governor was announced by the Sergeant-at-Arms.)

**Madam Speaker:** Please admit Her Honour.

(**Madam Speaker** vacated the chair and withdrew from the Chamber, accompanied by the Clerk, Clerk Assistant, Law Clerk, and Sergeant-at-Arms.)

**Her Honour** entered the Chamber, accompanied by her Aide-de-Camp, Lieutenant-Colonel Bob MacKay.)

**Son Honneur** : Veuillez vous asseoir.

(**Madam Speaker** and the other House officials reentered the Chamber and presented themselves before Her Honour.)

11:10

**Her Honour's Message / Message de Son Honneur**

**Her Honour:** Good morning.

Bonjour. *Kwé.*

Nous sommes réunis ce matin pour la prorogation de la première session de la 61<sup>e</sup> législature.

We gather this morning for the prorogation of the first session of the 61st Legislative Assembly. I'd like to congratulate you on accomplishing your first session together, and I look forward to following your progress throughout the upcoming legislative session.

I have a lot of admiration for those of you who choose to enter the world of elected politics. It's a difficult, often thankless position in which you and your loved ones face significant scrutiny. Although you rely on public opinion to remain in office every election cycle, I urge you to stay true to the values that have brought you here—the values that represent New Brunswickers of all walks of life.

Alors que nous sommes confrontés à la croissance de la polarisation et de la désinformation, les parlementaires doivent être les premiers à donner l'exemple de discussions saines. Vos débats sont

**Arrivée de Son Honneur / Her Honour's Arrival**

(Le sergent d'armes annonce l'arrivée de S.H. la lieutenant-gouverneure.)

**La présidente** : Veuillez faire entrer Son Honneur.

(**La présidente** quitte le fauteuil et se retire de la Chambre, accompagnée du greffier, du greffier adjoint, du juriste et du sergent d'armes.)

**Son Honneur** fait son entrée à la Chambre, accompagnée de son aide de camp, le lieutenant-colonel Bob MacKay.)

**Her Honour:** Pray be seated.

(**La présidente** et les autres dignitaires de la Chambre reviennent à la Chambre et se présentent à Son Honneur.)

**Message de Son Honneur / Her Honour's Message**

**Son Honneur** : Bonjour.

Good morning. *Kwé.*

We gather this morning for the prorogation of the first session of the 61st Legislative Assembly.

Nous sommes réunis ce matin pour la prorogation de la première session de la 61<sup>e</sup> législature. J'aimerais vous féliciter d'avoir accompli votre première session ensemble, et je me réjouis à l'idée de suivre vos travaux au cours de la prochaine session législative.

J'ai beaucoup d'admiration pour les personnes qui choisissent d'entrer dans le monde de la politique électorale. Il s'agit d'un travail exigeant, souvent ingrat, dans lequel vous et vos proches êtes soumis à un examen minutieux. Même si vous dépendez de l'opinion publique à chaque cycle électoral pour rester en poste, je vous encourage à rester fidèles aux valeurs qui vous ont menés jusqu'ici — des valeurs qui représentent les gens du Nouveau-Brunswick de tous les horizons.

As we are faced with increasing polarization and misinformation, members must be the first to set an example of healthy discussion. Your debates are often challenging, but they must remain respectful and

souvent ardu mais ils doivent demeurer respectueux et constructifs. Je vous invite à mettre de côté la partisanerie lorsque vous prenez des décisions qui ont une incidence sur la qualité de vie des Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois d'aujourd'hui et des sept prochaines générations, comme nous le rappelle si bien la sagesse des peuples autochtones.

Combined, your 49 voices represent all New Brunswickers. The people who have chosen you to make decisions on their behalf have high expectations that this Legislative Assembly will model respect, compromise, and empathy. Change can take time—especially in our democratic system where we try to understand different perspectives, debate our points of view honourably, and reach common ground. I believe it's important to focus on change that will improve New Brunswickers' quality of life rather than change simply for the sake of change.

Peu importe votre affiliation politique, en tant que représentants élus, c'est à vous de vous assurer que notre système fonctionne pour les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois de tous les horizons. Je vous encourage à continuer de débattre des enjeux qui leur sont importants avec enthousiasme, courage, détermination et patience. Je suis certaine que, lorsque nous procéderons à l'ouverture de la deuxième session de la 61<sup>e</sup> législature dans cette Chambre historique, les gestes que vous poserez, les décisions que vous prendrez et le décorum que vous observerez en seront dignes.

Now, with the completion of the business of the first session of this 61st Legislative Assembly, it is my responsibility—and my privilege—to issue the command of His Majesty, King Charles III, King of Canada, that this Legislature stand prorogued.

May Divine Providence continue to guide and bless the people of New Brunswick.

Merci. *Woliwon. Wela'lin.*

Thank you.

### **Prorogation**

**Clerk** (Shayne Davies): Madam Speaker and Members of the Legislative Assembly:

constructive. I invite you to set party politics aside when you make decisions that have an impact on New Brunswickers' quality of life today and over the next seven generations, as the wisdom of Indigenous peoples reminds us so well.

Ensemble, vos 49 voix représentent la population du Nouveau-Brunswick. Les personnes qui vous ont choisis pour prendre des décisions en leur nom espèrent vivement que l'Assemblée législative sera un modèle de respect, de conciliation et d'empathie. Le changement peut prendre du temps — surtout dans notre système démocratique, où nous cherchons à comprendre différents points de vue, à débattre nos idées avec respect et à trouver un terrain d'entente. Je crois qu'il est important de mettre l'accent sur un changement qui améliore la qualité de vie des gens du Nouveau-Brunswick, plutôt que sur le changement pour le simple plaisir de changer.

Whatever your political persuasion, it is up to you, as elected representatives, to ensure that our system works for New Brunswickers of all walks of life. I encourage you to continue debating the issues that matter to them with enthusiasm, courage, determination, and patience. I am confident that, as we open the second session of the 61st Legislative Assembly, your actions, your decisions, and your respect for decorum will be worthy of this historic House.

Les travaux de la première session de la 61<sup>e</sup> législature étant terminés, j'ai le privilège et le devoir d'ordonner, au nom de Sa Majesté le roi Charles III, roi du Canada, la prorogation de l'Assemblée législative.

Puisse la divine Providence continuer de guider et de bénir la population du Nouveau-Brunswick.

Thank you. *Woliwon. Wela'lin.*

Merci.

### **Prorogation**

**Le greffier** (Shayne Davies) : Madame la présidente, Mesdames et Messieurs les parlementaires,

It is Her Honour the Lieutenant-Governor's will and pleasure that this Legislative Assembly be prorogued until one o'clock p.m. today, and this Legislative Assembly is hereby prorogued accordingly.

Il plaît à S.H. la lieutenant-gouverneure que l'Assemblée législative soit prorogée jusqu'à 13 h aujourd'hui. L'Assemblée législative est donc prorogée jusqu'à 13 h aujourd'hui.

11:15

**(La présidente,** le greffier, le greffier adjoint, le juriste et le sergent d'armes se retirent de la Chambre.

**Son Honneur** et son aide de camp se retirent de la Chambre.

La Chambre est prorogée à 11 h 15.)

Il plaît à S.H. la lieutenant-gouverneure que l'Assemblée législative soit prorogée jusqu'à 13 h, aujourd'hui. L'Assemblée législative est donc prorogée jusqu'à 13 h, aujourd'hui.

It is Her Honour's will and pleasure that this Legislative Assembly be prorogued until one o'clock p.m. today, and this Legislative Assembly is accordingly prorogued until one o'clock p.m. today.

**(Madam Speaker,** the Clerk, Clerk Assistant, Law Clerk, and Sergeant-at-Arms withdrew from the Chamber.

**Her Honour** and aide retired.

The House prorogued at 11:15 a.m.)